



REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE  
AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL  
REGION AUTONÓMA TRENIN-SÜDTIROL

*Il Presidente - Der Präsident - L. President*

Trento, 20 settembre 2013

Regione Autonoma Trentino Alto Adige  
Autonome Region Trentino Südtirol

Id Doc: 1774169  
Registro: RATAA



Num. Prot: 0014816/P del: 24/09/2013

Gentili Signori  
PIUS LEITNER  
ULLI MAIR  
Consiglieri regionali  
Gruppo consiliare "Die Freiheitlichen"  
Piazza Silvius Magnago, 6  
39100 BOLZANO



e, p.c. Gentile Signora  
dott.ssa Rosa Zelger Thaler  
Presidente del Consiglio regionale  
Piazza Duomo, 3  
39100 BOLZANO

Oggetto: Risposta interrogazione n. 229/XIV

In relazione all'interrogazione n. 229/XIV, presentata in data 11 settembre 2013, si fa presente che l'art. 19 della legge regionale 9 novembre 1983, n. 15, come sostituito dall'art. 15 della legge regionale 11 giugno 1987, n. 5, prevede che:

- alle dirette dipendenze di ogni Assessore, effettivo o supplente, è posto un segretario con il compito di collaborare all'attività politica dell'Assessore e che ciascun segretario può essere coadiuvato da un dipendente regionale o da un dipendente dello Stato o di altri enti pubblici, collocato in posizione di comando presso la Regione (commi 2 e 7);
- i segretari possono essere scelti tra il personale del ruolo unico del personale regionale o assunti dall'esterno con contratto a tempo determinato, (commi 3 e 4);

Nel corso dell'anno 2011, in seguito alla nomina del dott. Luis Durnwalder a Vice Presidente Sostituto della Regione, sono state assegnate alla segreteria dello stesso, nel rispetto di quanto previsto dalle disposizioni di legge sopra citate, due unità di personale: una con rapporto a tempo determinato con funzioni di Segretaria con sede di lavoro a Bolzano e la seconda, la dott.ssa Patrizia Leonardi, già in servizio con rapporto a tempo indeterminato, in qualità di addetta, con sede di lavoro a Trento.

Con riferimento in particolare ai singoli punti si precisa quanto segue.

1), 2) e 3) L'incarico di Segretaria del Vice Presidente della Regione dott. Durnwalder è stato attribuito, ai sensi delle leggi regionali sopra citate, nei confronti della dott.ssa Leonardi, a decorrere dal 15 luglio 2013 e non oltre la durata in carica del Vice Presidente medesimo, tenuto conto delle dimissioni dal servizio rassegnate dalla precedente Segretaria a far data dal 13 luglio 2013.

4) La dott.ssa Patrizia Leonardi è in possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca di grado D.

Le norme in vigore prevedono il possesso obbligatorio dell'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca, corrispondente alla posizione professionale ricoperta per le assunzioni o per la destinazione in servizio presso uffici della Regione situati nel territorio della provincia di Bolzano, mentre la sede di servizio della dott.ssa Leonardi è rimasta Trento.

5) Il Vice Presidente della Regione dott. Luis Durnwalder ha chiesto di attribuire le funzioni di Segretaria alla dott.ssa Patrizia Leonardi, già assegnata in qualità di addetta, riducendo ad una unità il personale assegnato alla propria segreteria, con conseguente risparmio di spesa.

Ritenendo di aver fornito adeguata risposta ai quesiti posti, si rimane a disposizione per eventuali ulteriori informazioni.

L'occasione mi è gradita per porgere i miei più cordiali saluti.

- dott. Alberto Pacher -



REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE  
AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL  
REGION AUTONÓMA TRENIN-SÜDTIROL

*Il Presidente - Der Präsident - L President*

Trient, den 20. September 2013

An die  
Regionalratsabgeordneten  
PIUS LEITNER  
ULLI MAIR  
Fraktion "Die Freiheitlichen"  
Silvius-Magnago-Platz 6  
39100 BOZEN

Regione Autonoma Trentino Alto Adige  
Autonome Region Trentino Südtirol

Id Doc: 1774169

Registro: RATAA

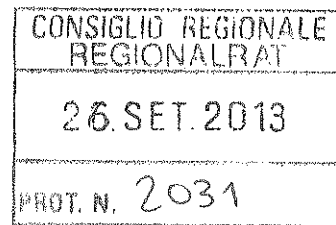


Num. Prot: 0014816/P

del: 24/09/2013

u.z.K.

Frau  
ROSA ZELGER THALER  
Präsidentin des Regionalrates  
Domplatz 3  
39100 BOZEN



Betreff: Antwort auf die Anfrage Nr. 229/XIV

Mit Bezug auf die am 11. September 2013 gestellte Anfrage Nr. 229 wird darauf hingewiesen, dass im Art. 19 des Regionalgesetzes vom 9. November 1983, Nr. 15, ersetzt durch Art. 15 des Regionalgesetzes vom 11. Juni 1987, Nr. 5, Folgendes vorgesehen ist:

- Jedem wirklichen Assessor oder Ersatzassessor wird ein Sekretär unmittelbar unterstellt, der die Aufgabe hat, bei der politischen Tätigkeit des Assessors mitzuarbeiten; jeder Sekretär kann von einem Regionalbediensteten oder von einem bei der Region abgeordneten Bediensteten des Staates oder anderer öffentlicher Körperschaften unterstützt werden (Abs. 2 und 7);
- Die Sekretäre können aus den Reihen des Personals des Einheitsstellenplans der Region ausgewählt oder es können Personen mit befristetem Vertrag eingestellt werden, die nicht der Verwaltung angehören (Abs. 3 und 4).

Im Laufe des Jahres 2011 wurden dem Sekretariat von Dr. Luis Durnwalder infolge seiner Ernennung zu Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten der Region unter Beachtung der genannten Gesetzesbestimmungen zwei Bedienstete zugeteilt: eine persönliche Referentin mit befristetem Arbeitsverhältnis und mit Dienstsitz in Bozen und die bereits mit unbefristetem Arbeitsverhältnis Dienst leistende Dr.in Patrizia Leonardi als Sekretariatsmitarbeiterin mit Dienstsitz in Trient.

Mit Bezug auf die einzelnen Fragen wird auf Folgendes hingewiesen:

Zu 1., 2. und 3.: Der Auftrag als persönliche Referentin des Vizepräsidenten der Region Dr. Luis Durnwalder wurde Dr.in Leonardi im Sinne der oben erwähnten Regionalgesetze mit Ablauf vom 15. Juli 2013 und bis spätestens Ende der Amtsdauer des Vizepräsidenten erteilt, nachdem die frühere persönliche Referentin ab 13. Juli 2013 gekündigt hatte.

Zu 4.: Dr.in Patrizia Leonardi besitzt den Zweisprachigkeitsnachweis D. Laut den geltenden Bestimmungen müssen die Bediensteten einen dem bekleideten Berufsbild entsprechenden Zweisprachigkeitsnachweis im Falle der Einstellung bei bzw. der Zuteilung zu Regionalämtern im Gebiet der Provinz Bozen besitzen. Der Dienstsitz von Dr.in Leonardi bleibt aber weiterhin Trient.

Zu 5.: Der Vizepräsident der Region Dr. Luis Durnwalder hat die Beauftragung von Dr.in Patrizia Leonardi – die seinem Sekretariat bereits als Mitarbeiterin zugeteilt war – als persönliche Referentin beantragt und damit das seinem Sekretariat zugeteilte Personal auf nur eine Person reduziert, was eine Kosteneinsparung ermöglichte.

Ich hoffe, Ihre Fragen damit ausführlich beantwortet zu haben, und bleibe für jede weitere Erläuterung zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

- Dr. Alberto Pacher -